

391_613_Accessible Employment Assistance Program (सुलभ रोज़गार सहायता कार्यक्रम)

TOTAL DURATION: 00:14:19

Time in	Time out	Transcription	Transcription
00:00:15	00:01:30	Neha: नमस्कार। Speak my Language program में आपका स्वागत है, जहां सांस्कृतिक रूप से विविध समुदायों के लोग अक्षमता के साथ अच्छी तरह से रहने के बारे में बात करते हैं। मेरा नाम नेहा गोगिया है और मैं Ethnic Communities Council Victoria के लिए काम करती हूँ। हमारे साक्षात्कारों में हम सांस्कृतिक रूप से विविध समुदायों से अक्षमता वाले लोगों से सीखते हैं कि वे व्यक्तिगत कौशल और सामुदायिक संसाधनों का उपयोग अच्छी तरह से रहने के लिए कैसे करते हैं, जहां भी वे हैं। आज हमारी मेहमान अनुष्का सिंह हैं। अनुष्का सिंह Vision Australia में एक client services team में काम कर रही हैं। अनुष्का सिंह आज हमारे साथ accessible Employment Assistance Program के बारे में जानकारी साझा करेंगी। कुछ ऐसा जो बहुत से लोगों के लिए उपयोगी होगा। यह साक्षात्कार विशेष रूप से all over Australia में रह रहे लोगों के लिए प्रासंगिक है। नमस्ते अनुष्का सिंह, आपका Speak My Language परियोजना में स्वागत है, और आज यहां आने के लिए धन्यवाद।	Neha: Hello. Welcome to the Speak My Language program, where people from culturally diverse communities talk about living well with a disability. My name is Neha Gogia and I work for the Ethnic Communities Council Victoria. In our interviews we learn from people with disabilities from culturally diverse communities about how they use personal skills and community resources to live well, wherever they are. Our guest today is Anushka Singh. Anushka Singh is working in a Client Services team at Vision Australia. Anushka Singh will share information about the Accessible Employment Assistance Program with us today. Something that will be useful for a lot of people. This interview is particularly relevant to people living all over Australia. Hi Anushka Singh, welcome to the Speak My Language project, and thank you for coming here today.
00:01:30	00:01:37	Anushka: नमस्ते नेहा, Thank you so much मुझे यह opportunity देने के लिए और specially हमारे clients से बात करने के लिए।	Anushka: Hi Neha, thank you so much for giving me this opportunity and specially for talking to our clients.
00:01:38	00:01:43	Neha: Vision Australia क्या करता है और आपकी भूमिका क्या है?	Neha: What does Vision Australia do and what is your role?
00:01:43	00:01:57	Anushka: जी, तो Vision Australia एक national organisation है जो support करता है उन लोगों को जिनको लो vision है vision impairment है या जो blind है और मैं Vision Australia के client services में काम करती हूँ।	Anushka: Yes, Vision Australia is a national organization that supports people who have low vision, vision impairment or who are blind and I work in the Client Services of Vision Australia.
00:02:00	00:02:12	Neha: Employment Assistance Program तक पहुंचने के लिए क्या आवश्यकताएं हैं? या दूसरे शब्दों में कहें कि Employment Assistance Program तक पहुंचने के लिए कौन eligible है?	Neha: What are the requirements to access the Employment Assistance Program? Or in other words, who is eligible to access the Employment Assistance Program?
00:02:13	00:02:36	Anushka: तो Vision Australia के employment services वो लोग avail कर सकते हैं जिनको low vision है जो blind है या जिनको किसी भी तरह की vision impairment है तो Vision	Anushka: So those people can avail employment services of Vision Australia who have low vision, who are blind or who have any kind of vision impairment. Vision Australia's Employment Services help those

		Australia की जो employment services उन लोगों को help करती है job ready होने के लिए job ढूँढने के लिए और identify करने के लिए कि उनके skill set कहां हैं?	people to be job ready, to find jobs and identify where their skill sets are?
00:02:37	00:02:42	Neha: आप नौकरी खोजने के लिए नौकरी चाहने वालों का समर्थन कैसे करते हैं।	Neha: How do you support job seekers to find jobs.
00:02:43	00:03:55	Anushka: तो जैसा मैंने बताया नेहा, हम help करते हैं उनको job ready होने के लिए, हम देखते हैं कि उनका past experience क्या रहा है जैसे कि उन्होंने किस department में या किस field में काम किया है और उनके future goals क्या हैं, तब उनको support करते हैं job ready होने में, देखते हैं जैसे कि मैंने आपको बताया है कि जैसे कि हम low vision लोगों को help करते हैं तो हम देखते हैं कि किस तरीके की technology उनके लिए useful हो सकती है। जैसे आप screen reader या किसी भी तरह के magnification या कोई hard copy को पढ़ने के लिए कोई magnifier, तो हम देखते हैं कि उनकी क्या needs हैं depending कि वह किस job में जाना चाहते हैं तो जैसे अगर वो sales में जाना चाहते हैं तो हम देखते हैं कि वो कैसे example, till को use कर सकते हैं या उस चीज को accessible बना सकते हैं कि वो अपना अपनी job को आराम से और अच्छे से कर सके। अपने sighted peers की तरह या अगर वो एक कंप्यूटर की job करना चाहते हैं या किसी specific department में जाना चाहते हैं तो हम देखते हैं again कि उनका job role क्या होगा? उनके duties क्या होंगी और उनके क्या क्या तरीके के needs होंगे?	Anushka: So as I told Neha, we help them to be job ready, we see what their past experience has been like, for example in which department or in which field they have worked and what their future goals are, then we support them to be job ready, as I have told you that as we help people with low vision, then we see what kind of technology can be useful for them. Like you screen reader or any kind of magnification or any magnifier to read a hard copy, then we see what their needs are depending on what job they want to go into, so like if they want to go into sales, then we see for example how they can use the till or make that thing accessible so that they can do their job easily and well. Like their sighted peers or if they want to do a computer job or want go to a specific department, then we will see again what will their job role be? What will be their duties and what kind of needs will they have?
00:03:57	00:04:04	Neha: क्या clients की आवश्यकता को पूरा करने के लिए आसान पढ़ना और अनुवादित जानकारी उपलब्ध है?	Neha: Is easy read and translated information available to meet the requirement of clients?
00:04:05	00:04:15	Anushka: जी definitely तो हमारे clients को हम braille के format में चीजें देते हैं अगर वो request करते हैं, large print या audible format में।	Anushka: Yes, definitely, we give things to our clients in the Braille format if they request it, in large print or in audible format.
00:04:16	00:04:21	Neha: नौकरी पाने के लिए आप अपने ग्राहकों को मुख्यधारा की सीमाओं से कैसे जोड़ते हैं?	Neha: How do you connect your clients with mainstream boundaries to get a job?
00:04:22	00:05:32	Anushka: तो उनको, जैसे मैंने बताया कि हम job ready करते हैं। हम देखते हैं कि उनके क्या skill set हैं। हम mock interviews करते हैं। हम organisations को contact करते हैं और हमारे employment consultants make sure	Anushka: So like I said, we get them job ready. We see what their skill sets are. We do mock interviews. We contact the organizations and our employment consultants make sure that we are supporting them in their journey. For

		<p>करते हैं कि उनके journey में उनको support कर रहे हैं। जैसे अगर उनका client का interview है तो हमारे employment consultants उनके Interviews में participate करते हैं, वो वहां बात नहीं करते उनके behalf पे but जैसे किसी रूम में वो कोने में बैठे होते हैं। Just client की motivation के लिए and जो भी, अगर वो successful होते हैं फिर एक work place assessment किया जाता है देखा जाता है कि उनकी क्या needs हैं, उनका job role क्या होने वाला है? उनके मैनेजर से पहले बात की जाती है। Workplace assessment के दौरान and जब उनको वो job, वो secure कर लेते हैं। फिर भी हमारे employment consultants, depending six months, one year, one and half year उनको support करते हैं। उनको देखते हैं कि उनके managers से क्या feedback आ रही है और उनको support, ongoing support provide करते हैं।</p>	<p>example, if they have, if client has an interview, then our employment consultants participate in their interviews, they do not talk there on their behalf but they are sitting in a corner in the room. Just for the motivation of the client and whatever, if they are successful then a workplace assessment is carried out to see what their needs are, what their job role is going to be? Their manager is spoken to first. During the workplace assessment and when they secure that job. Nevertheless, our employment consultants support them for, depending, six months, one year, one and half year. We see what feedback is coming from their managers and provide them support and ongoing support.</p>
00:05:33	00:05:40	<p>Neha: वे कैसे तय करते हैं कि कौन सी नौकरियां या मुख्यधारा की सेवाएं दूसरों की तुलना में बेहतर हैं?</p>	<p>Neha: How do they decide which jobs or mainstream services are better than others?</p>
00:05:41	00:06:16	<p>Anushka: तो उनके past experience से हम देखते हैं कि उनका past experience कैसा रहा है job industry में, उनको mock Interviews की preparation कराते हैं। उनको देखते हैं कि वो क्या करना चाहते हैं और उनको किसी भी तरह से ये ना लगे कि कोई specific role वो नहीं कर सकते हैं उनके low vision की वजह से, तो हम client से बात करते हैं। देखते हैं कि क्या क्या options हैं उनके पास और वे किस तरीके से उस goal को achieve कर सकते हैं, या तो उनको कोई कोर्स करना चाहिए जो जिस job के लिए वो successful हो सके।</p>	<p>Anushka: So from their past experience, we see how their past experience has been in the job industry, we prepare them for mock interviews. We see what they want to do and they do not feel that they cannot do any specific role because of their low vision, so we talk to the client. We see what options they have and how they can achieve that goal, either they should do a course so they can be successful for that job.</p>
00:06:17	00:06:25	<p>Neha: आप अपनी कर्मचारी सहायता कार्यक्रम को विकलांग लोगों के लिए सुलभ और समावेशी कैसे बनाते हैं?</p>	<p>Neha: How do you make your Employee Assistance program accessible and inclusive for people with disabilities?</p>
00:06:25	00:07:26	<p>Anushka: जी, तो अगर हमारे clients हमें face to face मिलते हैं तो हमारे पास वो services हैं। जैसे एक signage या उनको कोई assistance मिलती है reception area पर या अगर वो हमें contact करते हैं ऑनलाइन द्वारा हम उनको हमारे जो employment consultants हैं उनको contact करते हैं, उनको सारी information देते हैं या अगर</p>	<p>Anushka: Yes, so if our clients meet us face to face then we have those services. For example, if they get signage or any assistance at the reception area or if they contact us online, we contact them with our employment consultants, give them all the information or if they contact us on the phone, then definitely we tell them the next procedure. And tell that if you want to visit one of</p>

		<p>वो हमें फोन पर contact करते हैं तो definitely हम उनको next procedure बताते हैं। और बताते हैं कि अगर आप हमारे किसी ऑफिस को visit करना चाहते हैं। Public transport कैसे accessible है और आप कैसे हमारे services को avail कर सकते हैं? तो हमारे organisation में braille signage है और जैसा मैंने बताया reception पर हमेशा कोई होता है जो उनको employment consultants के पास लेकर जा सके। हमारे यहां पे large format में papers लिए जाते हैं या अगर आपको कोई भी document sign करने पड़ते हैं तो पहले उसको पढ़ा जाता है या अगर आप request करें तो आपको audible format में भी documents मिल सकते हैं।</p>	<p>our offices. How is public transport accessible and how can you avail our services? So our organization has Braille signage and as I mentioned, there is always someone at the reception who can take them to the employment consultants. Papers are taken in large format here or if you have to sign any document, then it is read first or if you request then you can also get documents in an audible format.</p>
00:07:28	00:07:32	<p>Neha: सेवाएं ग्राहक की स्वतंत्रता का समर्थन कैसे करती हैं?</p>	<p>Neha: How do the services support customer independence?</p>
00:07:33	00:08:16	<p>Anushka: तो वो independence हम उनको ऐसे support करते हैं। जैसे कि मैंने बताया कि Interviews होते हैं उनके past experience को देखा जाता है। देखा जाता है क्या soft skill हैं क्या उनको कोर्स लेना चाहिए या कैसे वो अपने कोर्स को achieve कर सकते हैं तो उनके independence में support हम पूरी तरीके से करते हैं या अगर जैसे उनको A to B जाना है, उनकी उनके जो interviews हैं किसी organisation में वो थोड़े दूर हैं तो हमारे employment consultants पूरा उनको जैसे road map देते हैं कि आप ये ट्रेन ले सकते हैं। आप कैसे उस जगह पर पहुँच सकते हैं कि उनके independence रहे but वो dependent feel ना करें?</p>	<p>Anushka: So. for the independence, we support them like this. As I mentioned, interviews are conducted and their past experience is considered. It is seen what soft skills they have, whether they should undertake a course or how they can achieve their course, so we fully support them in their independence or if they have to go from A to B, if their interviews are a little far away in any organization, then our employment consultants give them a road map telling them which train they can take. How can you reach that place so that they have their independence but they do not feel dependent?</p>
00:08:17	00:08:26	<p>Neha: यदि कोई आपकी सेवाओं तक पहुंचना चाहता है तो वो आपकी सेवाएँ और Vision Australia के बारे में अधिक जानकारी कहाँ से प्राप्त कर सकते हैं?</p>	<p>Neha: If someone wants to access your services, where can they find out more about your services and Vision Australia?</p>
00:08:27	00:09:07	<p>Anushka: तो clients हमें या जो भी enrol करना चाहते हैं वो हमें contact कर सकते हैं। मैं आपको नंबर देती हूँ 1300 847 466 पर, तो हमारी टीम है वो आपको बता सकती है कि आप eligible हैं या service के लिए eligible नहीं हैं या आप Centrelink, Centrelink भी referrals भेजते हैं हमारे organisation को और हम अपने clients को फिर contact करते हैं। हम बताते हैं कि हमारा role क्या है, हम आपको कैसे job ready बना सकते हैं तो अगर आपको कोई भी questions हों आप हमें definitely contact कर सकते हैं</p>	<p>Anushka: So clients or anyone who wants to enrol, can contact us. I will give you the number 1300 847 466, so our team can tell you whether you are eligible or not eligible for the service or you Centrelink, Centrelink also sends referrals to our organisation and then we contact our clients. We tell what is our role, how can we make you job ready, so if you have any questions you can definitely contact us on 1300 847 466</p>

		1300 847 466 पर	
00:09:08	00:09:19	Neha: Speak my Language के Australia भर में कई श्रोता हैं आप अन्य राज्यों और क्षेत्रों में इस तरह की सेवाओं को कैसे खोजने के लिए क्या सुझाव दे सकते हैं?	Neha: Speak my Language has many listeners across Australia. What tips can you give on how to find such services in other states and territories?
00:09:19	00:10:10	Anushka: तो Vision Australia के जो services हैं वो nationally owned हैं तो आप हमें इस नंबर पे 1300847466 पर contact कर सकते हैं और हम आपको बता सकते हैं कि employment services आप कैसे avail कर सकते हैं और हम आपको ये भी बता सकते हैं कि आपको, आपको एक right consultant के साथ relay किया जाता है। वो बताते हैं कि employment consultants के क्या skill set हैं और हम आपकी journey को कैसे support कर सकते हैं और आपको कैसे job ready कर सकते हैं तो आप हमें Vision Australia की ईमेल पर भी contact कर सकते हैं जो कि है info@visionaustralia.org पर या आप हमारी वेबसाइट पर जा सकते हैं आपको information दिखेगी employment services के बारे में और आपको कोई भी questions हैं आप हमें contact कर सकते हैं। via phone या via email	Anushka: So the services of Vision Australia are nationally owned, so you can contact us on this number on 1300847466 and we can tell you how you can avail Employment Services and we can also tell you that you are relayed with a right consultant. They explain what are the skill sets of employment consultants and how we can support your journey and how we can make you job ready, so you can also contact us on the Vision Australia's email at info@visionaustralia.org or you can go to our website where you will see information about Employment Services and you can contact us if you have any questions. via phone or via email
00:10:12	00:10:57	Neha: आज हम एक साथ अपने साक्षात्कार के अंत में आ गए हैं। मैं अनुष्का सिंह को धन्यवाद देना चाहूंगी कि उन्होंने आज यहां पर हमें Employment Assistance Program के बारे में बताया। व्यक्तिगत रूप से, आज मैंने इतना कुछ सीखा है कि प्रत्येक क्षेत्र और राज्य में इस प्रकार की सेवाओं के होने से लोगों को समर्थन प्राप्त करने में मदद मिलती है। ये सेवाएं वास्तव में अच्छे उदाहरण हैं। अनुष्का सिंह, आप हमारे श्रोताओं को कौन सा महत्वपूर्ण संदेश देना चाहेंगी और इसके इलावा अगर आपके पास कुछ और important नंबर्स और websites address हैं जो all over Australia में चल रहे हैं अगर आप हमारे श्रोताओं को बताना चाहेंगी तो please हमें बताएं।	Neha: Today we have come to the end of our interview together. I would like to thank Anushka Singh that she told us about the Employment Assistance Program here today. Personally, I have learnt so much today that having these kinds of services in every region and state helps people to get support. These services are really good examples. Anushka Singh, what important message would you like to give to our listeners and apart from this, if you have some more important numbers and website address which are running all over Australia, if you would like to tell our listeners, please let us know.
00:10:58	00:12:59	Anushka: Definitely, पहले तो नेहा मैं Thank you बोलना चाहती हूँ मुझे ये platform देने के लिए and मैं लोगों को encourage करूंगी कि अगर आपको vision impairment है, आप blind हैं या आपको low vision है तो आप please हमें contact करें। Employment services के लिए नहीं even देखने के	Anushka: Definitely, first of all Neha, I want to say thank you for giving me this platform and I would encourage people that if they have vision impairment, you are blind or you have low vision then please contact us. Not only for employment services, but to see what kind of services you can avail because

		<p>लिए कि आप क्या क्या services और avail कर सकते हैं क्योंकि employment हमारी life में एक important part होता है और कोई ऐसा ना सोचे कि वो अपने disability करके वो उस goal को achieve नहीं कर सकता। हमारा काम ही यही है कि हम आपको support करें हम आपको job ready बनाएं और आपको बताएं कि आप अपने गोल तक कैसे पहुँच सकते हैं। चाहे वो technology हो, चाहे वो कोई computers skill आपको adapt करनी पड़े, या आपको कोई specific कोर्स करना पड़े, हमारे consultants आपको support करेंगे journey में और आपके सिर्फ job मिलने तक ही नहीं करेंगे। आपको उसके बाद भी support करेंगे। वो contact managers के साथ रहेगा managers liaise करेंगे, बात करेंगे कि क्या-क्या उनको क्या क्या हमारे clients को upgrade करना चाहिए अपने skill में या कैसे हम और journey को अच्छा बना सकते हैं और आपको वो job को maintain करने में भी help करते हैं तो सिर्फ job मिलने तक की journey नहीं होती है job को support करने में and maintain करने में भी हमारा, तो Vision Australia को अगर Vision Australia की services या employment services के बारे में और जानना चाहते हैं तो प्लीज हमें contact करें। 1300847466 पर। हमारी टीम आपको help कर पाएगी। ये बता पाएंगे कि आपका next step क्या हो सकता है या आप हमारी Vision Australia की वेबसाइट पर employment services के बारे में जान सकते हैं या आप हमें ईमेल भेज सकते हैं अगर आपकी कोई भी enquiry हो या आपको एक call back request करनी हो info@visionaustralia.org पर। Thank you!</p>	<p>employment is an important part in our life and no one should think that he cannot achieve that goal because of their disability. Our job is to support you, make you job ready and tell you how you can reach your goals. Whether it is technology, whether you have to adapt any computer skill, or you have to undertake a specific course, our consultants will support you in the journey and they will not just be there until you secure a job. They will support you after that as well. That contact will remain with the managers, the managers will liaise and talk about what upgrade they should do with our clients in their skills or how we can make the journey better and they also help you to maintain the job, so the journey is not till securing a job, we also have role to support you and maintain the job, so if you want to know more about Vision Australia's services or Employment Services, please contact us. on 1300847466. Our team will be able to help you. They will be able to tell what your next step can be or you can learn about Employment Services on our Vision Australia website or you can send us an email if you have any inquiry or if you need to request a call back at info@visionaustralia.org. Thank you.</p>
00:13:00	00:14:10	<p>Neha: यदि आपने हमारी recording का आनंद लिया है तो कृपया हमारी वेबसाइट speakmylanguage.com.au पर जाएं, जहां आपको अधिक जानकारी मिलेगी और कृपया दूसरों को Speak my Language program के बारे में बताएं। आप हमें Facebook, Twitter, Instagram और LinkedIn पर भी देख सकते हैं और Australia भर में इस बातचीत को जारी रखने में हमारी मदद करें और शायद दुनिया भर में भी। Ethnic Communities Council Victoria द्वारा Speak My</p>	<p>Neha: If you have enjoyed our recording please visit our website speakmylanguage.com.au, where you will find more information and please tell others about the Speak my Language program. You can also find us on Facebook, Twitter, Instagram and LinkedIn and help us continue this conversation across Australia and maybe even around the world. The Ethnic Communities Council Victoria is proud to have delivered the Speak My Language program in Victoria. The Speak my</p>

		<p>Language program Victoria में वितरित किया जाने पर गर्व है। Speak my Language program Department of Social Services द्वारा वित्त पोषित है और Australia के चारों ओर सभी राज्य और क्षेत्रों में Ethnic and Multicultural Communities' Councils और Multicultural Councils के बीच साझीदारी के माध्यम से Australia के चारों ओर वितरित किया जाता है। हमारे राष्ट्रीय प्रसारण भागीदार SBS और NEMBC हैं।</p>	<p>Language program is funded by the Department of Social Services and distributed around Australia through partnerships between Ethnic and Multicultural Communities' Councils and Multicultural Councils in all states and territories around Australia. Our national broadcast partners are SBS and NEMBC.</p>
--	--	--	---